



INSIDE WATER

IW-MULTIPOOL 2



MANUALE UTENTE





FILTRATION • DOSING • DETERGENT & HYGIENE • POOL EQUIPMENT




## EU Declaration of conformity

In accordance with Annex IV of Directive 2014/35/EU

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

**Manufacturer:** Aqua S.p.A.  
Via T. Crotti, 1 – 42018 S. Martino in Rio (RE)

**Subject of declaration:**

<i>Description</i>	<b>PERISTALTIC DOSING PUMPS WITH MULTIPARAMETRIC MEASUREMENT AND CONTROL INSTRUMENT IW-MULTIPOOL 2</b>	
<i>Model(s)</i>	<b>IWMP22061000000</b>	

(\* ) The image is purely indicative and may not completely reflect the characteristics of the product.

The object described above complies with the relevant EU harmonization legislation:

<i>Directive</i>	<i>Conformity assessment procedure</i>
Directive 2014/35/EU (LVD)	Internal product control
Directive 2014/30/EU (EMC)	Internal product control
Directive 2011/65/EU (RoHS) e s.m.a.	Internal product control

The following harmonized standards and technical specifications in relation to which conformity is declared have been applied:

- (LVD) EN 61010-1:2010 +A1:2019 +AC:2019-04
- (EMC) EN 61326-1:2013
- (RoHS) EN 63000:2018

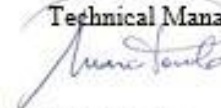
**Additional information:**

This declaration includes all accessories of the product.  
Please refer to the instructions for the intended use of the product.

Sign in the name and on behalf of Aqua S.p.A.

San Martino in Rio (RE), 6/6/2024

Ing. Marco Povolo  
Technical Manager




## INDICE

<b>1. REGOLE GENERALI</b> .....	<b>4</b>
1.1 SPEDIZIONE E TRASPORTO DEL PRODOTTO .....	4
1.2 STANDARD DI INSTALLAZIONE .....	4
1.3 USO DEL PRODOTTO .....	4
<b>2. FUNZIONAMENTO</b> .....	<b>5</b>
2.1 DIMENSIONI DI INGROMBRO.....	5
2.2 CARATTERISTICHE TECNICHE .....	5
2.3 INSTALLAZIONE .....	6
2.4 CARATTERISTICHE IDRAULICHE.....	7
2.5 CONTENUTO DELLA SCATOLA .....	7
<b>3. IW-MULTIPOOL 2 pH-Rx</b> .....	<b>8</b>
3.1 CARATTERISTICHE GENERALI .....	8
3.2 SIGNIFICATO DEI LED DI STATO DEL PRODOTTO .....	8
3.3 SIGNIFICATO DEL BOTTONE MULTIFUNZIONE E DEL LED .....	9
<b>4. COLLEGAMENTI ELETTRICI</b> .....	<b>9</b>
4.1 IW-MULTIPOOL 2 pH-Rx.....	9
<b>5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI</b> .....	<b>11</b>
5.1 PROBLEMA – CAUSA – SOLUZIONE .....	11
<b>6. MANUTENZIONE</b> .....	<b>11</b>
6.1 PULIZIA DEL PRODOTTO .....	11
6.2 MANUTENZIONE DEL PRODOTTO .....	11
6.3 SOSTITUZIONE FUSIBILE.....	12
<b>7. GARANZIA</b> .....	<b>12</b>

## 1. REGOLE GENERALI

Leggere attentamente le avvertenze di seguito elencate in quanto forniscono importanti informazioni sulle regole di installazione, uso e manutenzione.

Si prega di conservare questo manuale con cura per ulteriori riferimenti.

### 1.1 SPEDIZIONE E TRASPORTO DEL PRODOTTO

L'apparecchiatura deve essere trasportata nel suo imballo originale, organizzato e costruito in modo da ridurre al minimo gli urti e proteggere le parti sporgenti che possono essere danneggiate. Se si rende necessario il trasporto dopo che l'apparecchiatura è già stata installata (es. per un reso per riparazione o sostituzione), riutilizzare l'imballo originale o un imballo sufficientemente robusto con l'apparecchiatura protetta con materiale assorbente (es. pluriball). L'imballo esterno deve essere tale da garantire la sicurezza dell'apparecchiatura in caso di caduta da 1 metro di altezza.

### 1.2 STANDARD DI INSTALLAZIONE

Installare la pompa dosatrice in modo che sia facilmente accessibile ogni volta che è necessaria la manutenzione. Non ostruire mai il luogo in cui si trova la pompa dosatrice.

L'assistenza e la manutenzione della pompa dosatrice e di tutti i suoi accessori devono essere sempre eseguite da personale qualificato.

AQUA SpA non può essere ritenuta responsabile per danni a persone o cose causati da una cattiva installazione o da un uso improprio della pompa dosatrice.

### 1.3 USO DEL PRODOTTO

L'uso di questa pompa deve essere conforme alle modalità e alle istruzioni riportate nel presente manuale.

La pompa può dosare sostanze chimiche che possono essere dannose per la salute umana e per questo motivo è fondamentale che venga utilizzata da personale qualificato che adotti gli opportuni metodi di sicurezza e dispositivi di protezione individuale.

EVITARE L'USO IMPROPRIO dell'apparecchiatura al fine di evitare danni a cose e persone, dovuti a schizzi incontrollati, gocciolamenti, contatti elettrici, ecc.

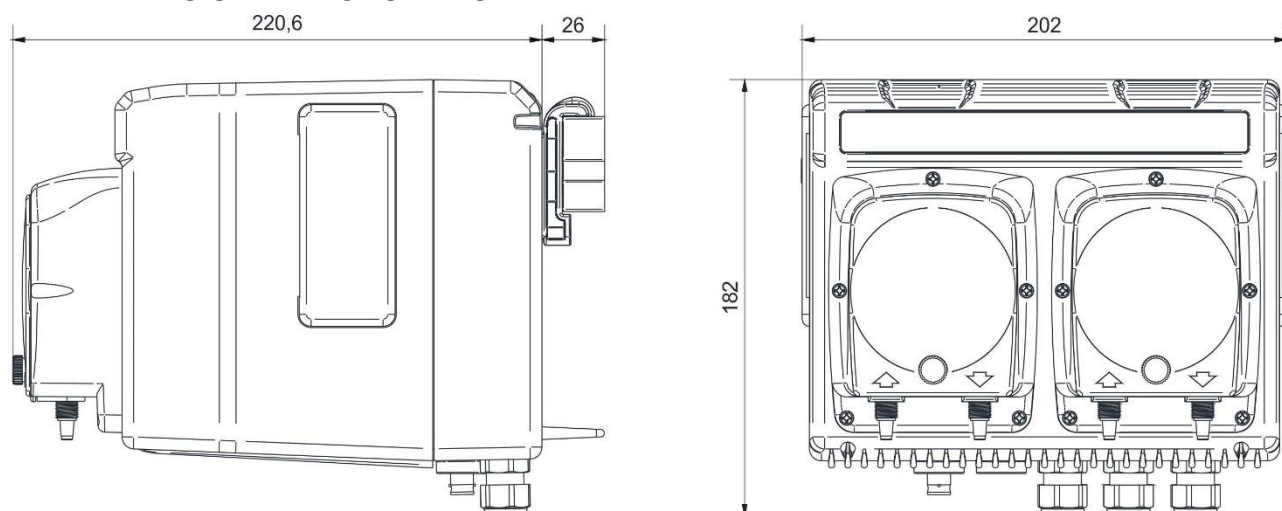
Possono essere considerati usi impropri, a titolo indicativo e non esaustivo, i seguenti usi:

- Dosaggio di prodotti non conforme ai materiali con cui è realizzata la pompa;
- Dosaggio di prodotti esplosivi e/o infiammabili;
- Dosaggio di fluidi con viscosità eccessiva (1000 cps), tale da impedire l'adescamento della pompa stessa;
- Dosaggio di liquidi alimentari, se destinati a mantenere tale uso;
- Evitare di invertire la mandata e l'aspirazione della pompa;
- Evitare di alimentare la pompa con tensioni diverse da quelle indicate nelle caratteristiche tecniche;
- Evitare di collegare alle uscite di segnale qualsiasi apparecchiatura diversa da quella specifica (livello, contaimpulsi, segnale in corrente, ecc.);

## 2. FUNZIONAMENTO


L' IW-MULTIPOOL 2 è un dispositivo digitale con doppia peristaltica in grado di essere controllato da remoto tramite il nostro software INSIDE WATER. Il dispositivo può essere collegato a diversi sensori che permettono il controllo dei parametri chimico-fisici dell'acqua di una piscina come il pH o il potere di ossido-riduzione (ORP). Il dispositivo è inoltre progettato per essere collegato ad un sensore di temperatura PT100 e un sensore di prossimità (non inclusi nella confezione) per monitorare la temperatura e la presenza di flusso all'interno del sistema di misurazione.

### 2.1 DIMENSIONI DI INGROMBRO



### 2.2 CARATTERISTICHE TECNICHE

**Tensione di alimentazione:** 100÷240VAC ± 10% – 50/60Hz

**Classe di isolamento:** CLASSE II 

**Potenza assorbita:** Max 10 Watt

**Categoria di sovratensione:** CAT II

**Range operativi:** pH: 0÷14 / Redox: 0÷ ±2000mV

**Grado di protezione:** IP65

**Condizioni ambientali:** Ambiente interno, altitudine fino a 2000 m, temperatura ambiente da 5°C a 40°C, umidità relativa massima 80% (diminuisce linearmente fino a ridursi al 50% a 40°C).

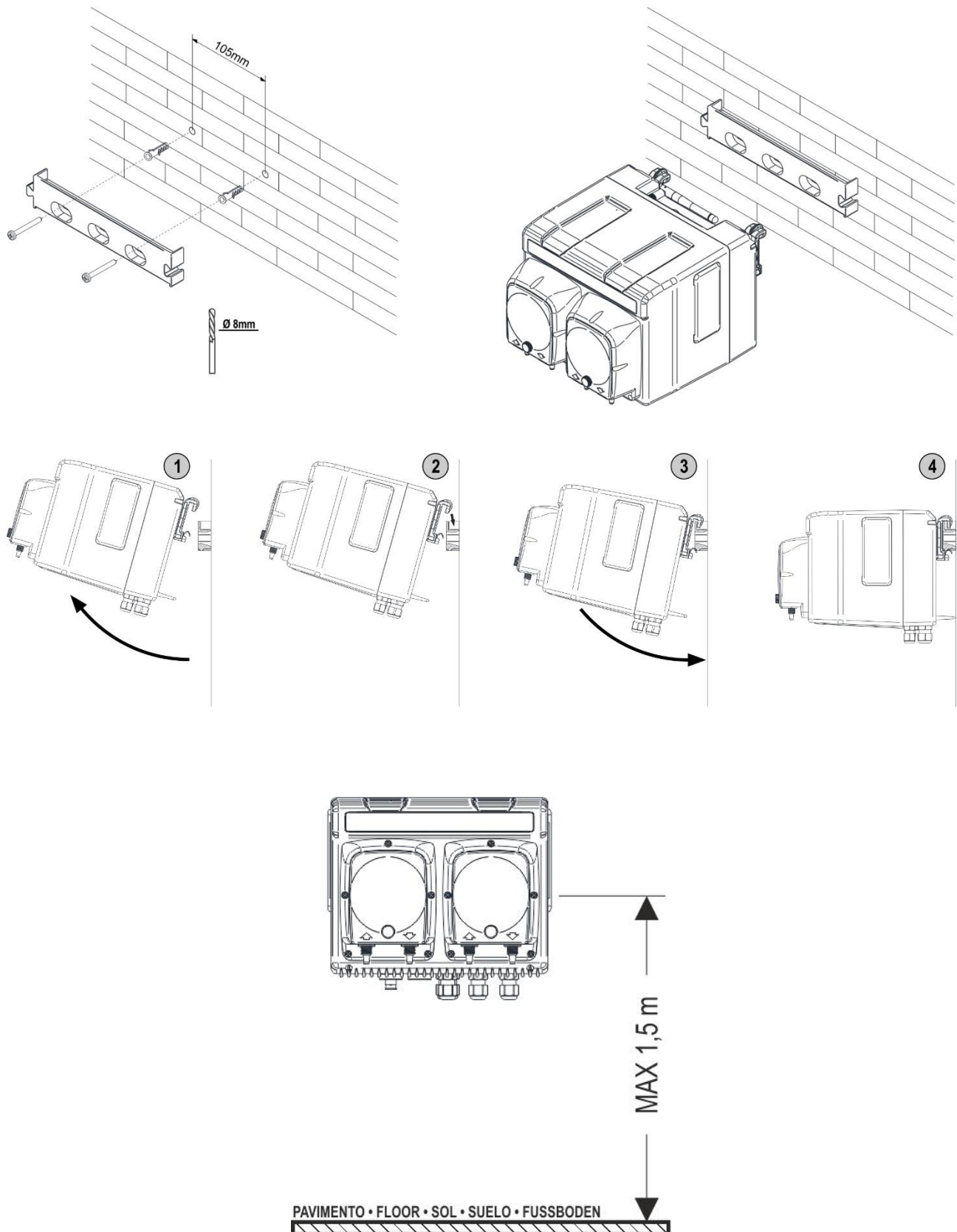
**Grado di inquinamento:** PD2



**PRIMA DI APRIRE IL COPERCHIO POSTERIORE, ASSICURARSI DI SCOLLEGARE IL DISPOSITIVO DALL'ALIMENTAZIONE.**

## 2.3 INSTALLAZIONE

Per installare la centralina a parete seguire le immagini sottostanti. Per garantire le massime prestazioni suggeriamo di installare l'unità ad un'altezza massima da terra di 1,5 metri.



## 2.4 CARATTERISTICHE IDRAULICHE

PORTATA	PRESSIONE	POTENZA ASSORBITA	TUBO PERISTALTICO
l/h	bar	Watt	
6	1	10	Santoprene®
4	1	10	Santoprene®

I dati sopra riportati si riferiscono a test effettuati con acqua a temperatura ambiente.

I valori possono variare del 10%.

Anche i prodotti chimici con viscosità diversa dall'acqua possono presentare variazioni significative sulla portata.

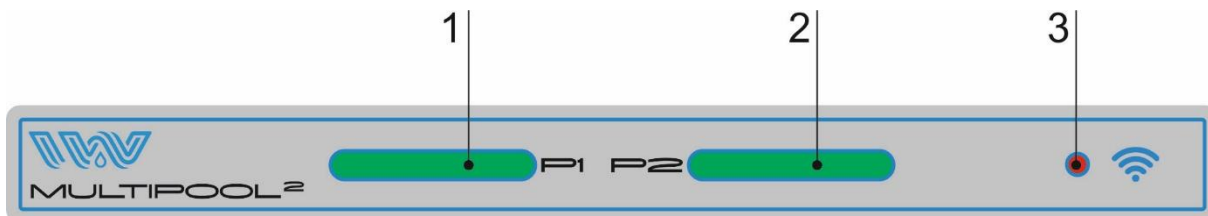
## 2.5 CONTENUTO DELLA SCATOLA

- IW-MULTIPOOL 2 pump
- Quick Start Guide
- n.1 elettrodo pH
- n.1 elettrodo ORP
- n.1 soluzione tampone pH 7
- n.1 soluzione tampone pH 4
- n.1 soluzione tampone 475mV
- n.2 sistema di iniezione alloggiamento elettrodi
- N.2 filtro di fondo PP-VL--VT
- 8 metri di tubo PVC trasparente
- Staffa di fissaggio
- Set di viti e tasselli per il montaggio a parete

### 3. IW-MULTIPOOL 2 pH-Rx

#### 3.1 CARATTERISTICHE GENERALI

Il pannello di controllo della pompa IW-MULTIPOOL 2 è composto da un led di stato per ogni pompa (1 e 2), un pulsante multifunzione posto posteriormente che consente di eseguire diverse azioni e un led collegato alle funzioni del pulsante (3). Le figure sottostanti mostrano come si presenta il pannello di controllo:



1. Led di stato della pompa 1 (pH);
2. Led di stato della pompa 2 (mV ORP);
3. Funzioni dei led

#### 3.2 SIGNIFICATO DEI LED DI STATO DEL PRODOTTO

		Pompa in funzione • Pump running • Pompe en fonctionnement • Bomba en funcionamiento • Pumpe in Funktion
		Stand-by
		Inhibit
		Allarme • Alarm • Alerte • Alarma • Warnung
		Stand-by fuori fascia oraria • Out of time stand-by • hors cr�neau horaire stand-by • stand-by fuera de horario • au�erhalb der Stunde stand-by
		Aggiornamento firmware in corso • Firmware update in progress • Mise � jour du firmware en cours • Actualizaci�n de firmware en curso • Firmware Update in Arbeit
		Mancanza flusso • No flow • Manque de circulation • Falta de flujo • Fehlende Bereitstellung von Strom
		Ritardo allarme di livello • Level alarm delay • D�lai d'alarme de niveau • Retardo de alarma de nivel • Level Alarm Verz�gerung



Led rotanti / Rotating LEDs / Leds rotatives / Led giratorios / Rotierende Leds



Led lampeggianti / flashing LEDs / Leds clignotantes / Led intermitente / Blinkende LED'sotierende Leds



Dissolvenza / Fade out / / Fondu / / Desvanecimiento / Ausgeblendet



### 3.3 SIGNIFICATO DEL BOTTONE MULTIFUNZIONE E DEL LED

La pompa è dotata di un pulsante di colore blu (sul retro dell'unità accanto all'antenna) che ha le seguenti funzioni:

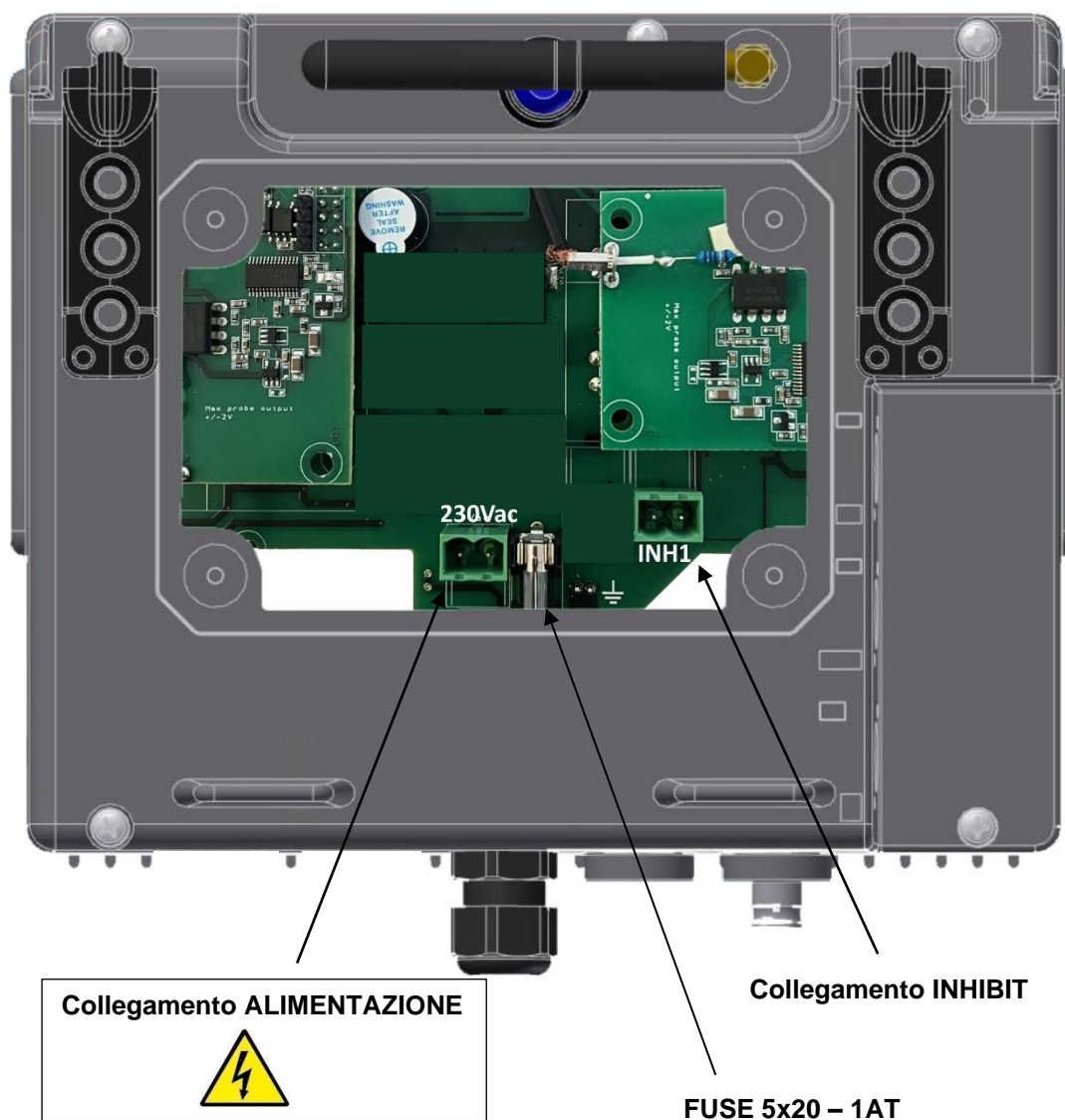
- Se premuto per più di 5 secondi, il multipool 2 passa in modalità "access point" (LED bianco lampeggiante);
- Se premuto tra 1 e 2 secondi:  
lo stand-by è attivato/disattivato;  
se la pompa è in allarme OFA, questo viene resettato;
- Se premuto per un tempo compreso tra 20 e 30 secondi, vengono ripristinate le impostazioni di fabbrica della password di accesso (LED giallo fisso);

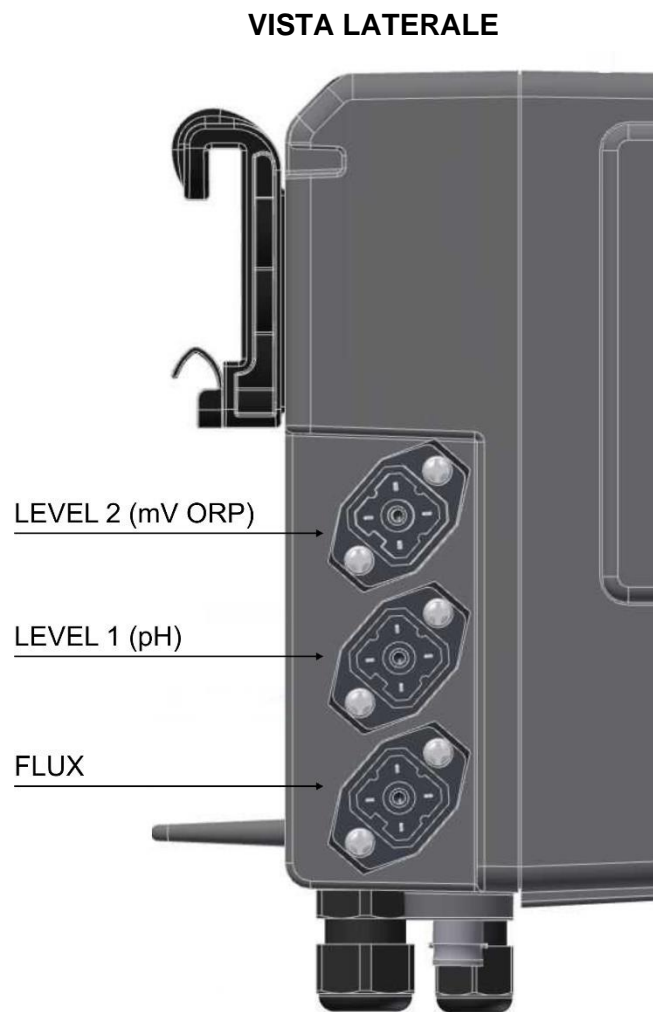
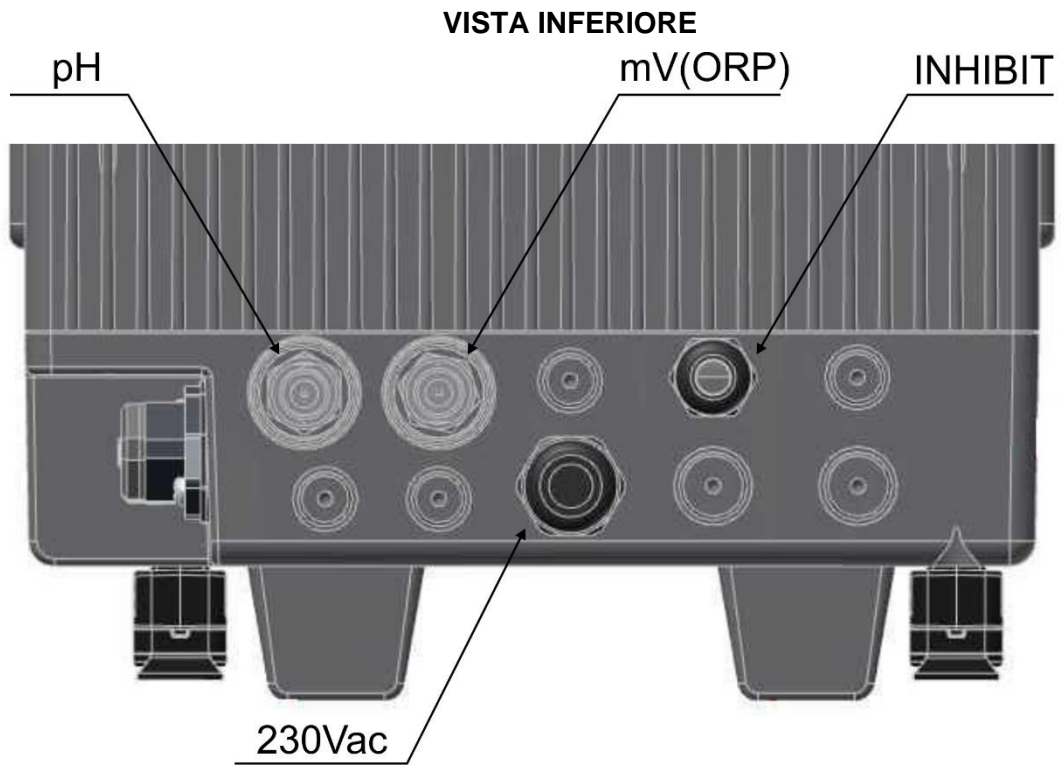
## 4. COLLEGAMENTI ELETTRICI

### 4.1 IW-MULTIPOOL 2 pH-Rx

Sono presenti diversi connettori sull'unità, questi permettono il collegamento di un segnale esterno o il collegamento di un elettrodo pH/ORP. La pompa è inoltre dotata di due connettori HIRSCHMAN per il collegamento di due sonde di livello (non incluse nella confezione).

#### VISTA POSTERIORE





## 5. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Il IW-MULTIPOOL 2 è un dispositivo relativamente robusto, quindi le possibilità di guasti meccanici sono basse. A volte possono verificarsi perdite chimiche da nippi o dadi allentati del tubo flessibile o semplicemente a causa della rottura del tubo peristaltico. Se si verifica uno dei casi sopra indicati, l'utente deve prima scollegare l'unità dall'alimentazione, quindi sostituire la parte danneggiata, pulire l'unità da eventuali perdite chimiche, sostituire eventuali parti danneggiate e quindi riavviare la pompa.

### 5.1 PROBLEMA – CAUSA – SOLUZIONE

Di seguito sono elencati alcuni dei problemi che possono verificarsi, le cause e le soluzioni

PROBLEMA	POSSIBILE CAUSA	SOLUZIONE
<b>La pompa non si accende</b>	La pompa non è alimentata Il fusibile di protezione è saltato. La scheda elettronica è danneggiata	Collegare la pompa alla rete elettrica.  Sostituire il fusibile.  Sostituire la scheda elettronica.
<b>La pompa peristaltica non dosa ma il motore elettrico funziona</b>	Il filtro di fondo è ostruito. Il tubo di aspirazione è vuoto, la pompa non è adescata. Bolle d'aria nel circuito idraulico.	Pulire il filtro del piede.  Ripetere la procedura di adescamento.  Controllare nippi e tubi flessibili
<b>La pompa non dosa e il motore elettrico non funziona o gira a fatica.</b>	Formazione di cristalli, occlusione valvolare.  La valvola di iniezione è ostruita	Pulire le valvole e cercare di far circolare l'acqua al posto del prodotto chimico.  Sostituire la valvola di iniezione

## 6. MANUTENZIONE

### 6.1 PULIZIA DEL PRODOTTO

La pompa deve essere periodicamente pulita per garantirne l'efficienza. Si consiglia di effettuare una pulizia regolare durante il periodo di manutenzione.

Prima di effettuare qualsiasi operazione di manutenzione o pulizia sulla pompa peristaltica è necessario:

1. Verificare che sia elettricamente disabilitato (entrambe le polarità) scollegando i conduttori dai punti di contatto dell'alimentazione aprendo l'interruttore onnipolare;
2. Eliminare nel modo più opportuno e graduale, (facendo la massima attenzione a non generare spruzzi), la pressione esistente nel tubo di mandata.
3. Rimuovere il coperchio trasparente della pompa, per evidenziare eventuali perdite e incrostazioni sottostanti;
4. Pulire eventuali incrostazioni dovute a perdite o gocciolamenti su tutta la struttura della pompa, prestando particolare attenzione alla parte inferiore della pompa dove, solitamente, si accumulano eventuali incrostazioni dovute a gocciolamenti;
5. Rimontare il coperchio trasparente, i tubi di mandata e aspirazione e ricollegare elettricamente la pompa;
6. Effettuare l'adescamento se necessario e ripristinare il normale stato di funzionamento della pompa.

### 6.2 MANUTENZIONE DEL PRODOTTO

In condizioni operative normali, la pompa peristaltica deve essere controllata mensilmente.

Per evitare malfunzionamenti o arresti improvvisi, controllare attentamente i seguenti elementi:

- verificare l'integrità dei collegamenti elettrici ed idraulici;
- verificare eventuali perdite sulle connessioni del tubo peristaltico o della valvola di iniezione;
- verificare che non vi siano parti della pompa o tubazioni corrose.

Svuotare sempre il tubo peristaltico dal prodotto chimico, se all'interno del tubo peristaltico potrebbe esserci ancora presenza di sostanza chimica pericolosa è obbligatorio dichiararlo compilando il modulo AUTORIZZAZIONE RESO MATERIALE.

Utilizzare sempre ricambi originali qualora sia necessario sostituire parti usurate

**Tutte le operazioni di assistenza tecnica devono essere eseguite solo da personale esperto ed autorizzato. Se la pompa richiede l'assistenza diretta del produttore, è necessario rimuovere tutto il liquido all'interno della testa della pompa e asciugarla PRIMA di imballarla nella sua scatola originale!**

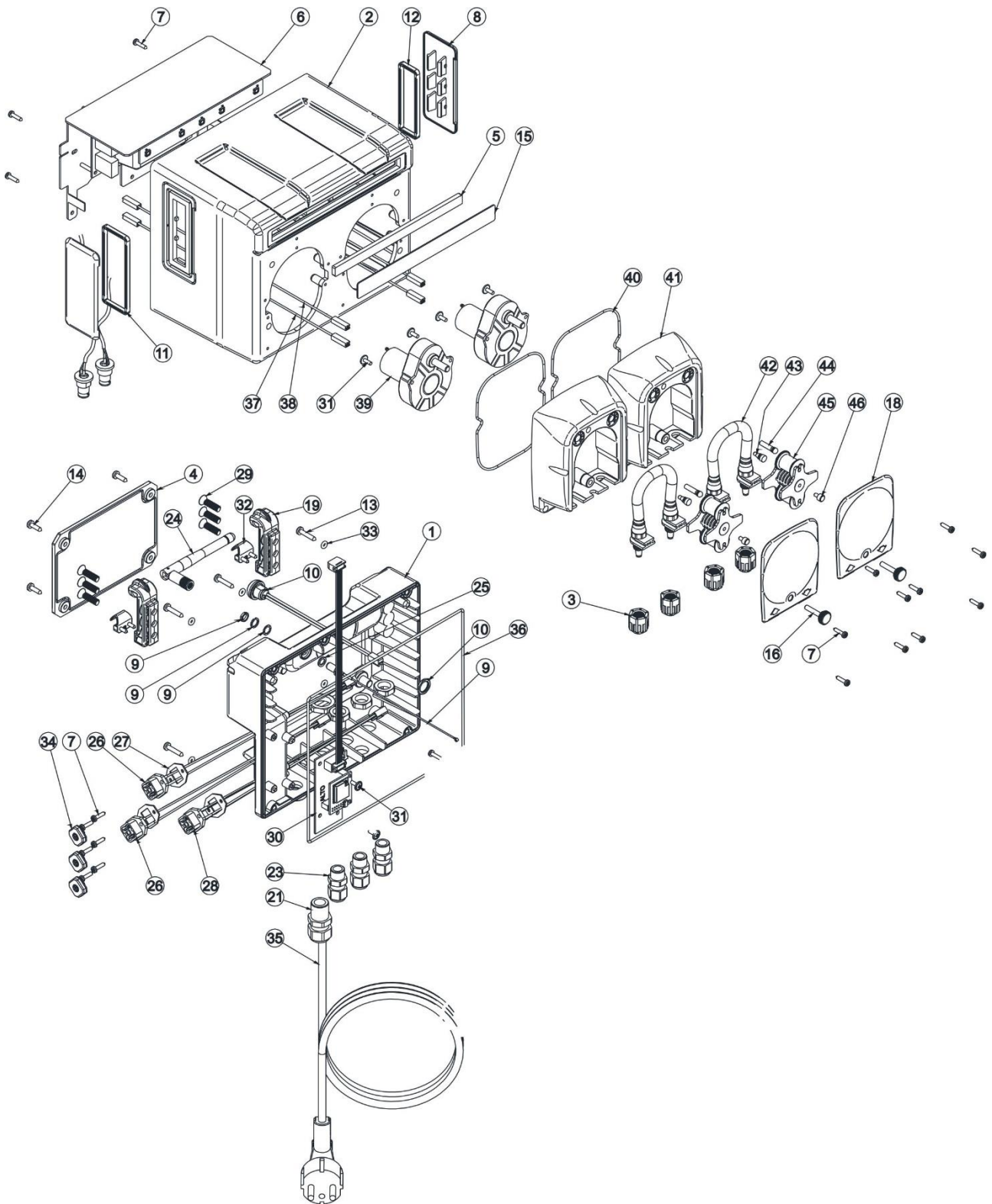
### **6.3 SOSTITUZIONE FUSIBILE**

Se la centralina non si accende, verificare lo stato del fusibile e, se necessario, sostituirlo (la posizione del fusibile è indicata nelle immagini precedenti).

## **7. GARANZIA**

Il prodotto è coperto dalla garanzia del produttore per i difetti di fabbricazione. Le modalità e le condizioni sono riportate nel documento "Condizioni Generali di Vendita" di AQUA SpA.

VISTA ESPLOSA



**IW-MULTIPOOL 2 pH-Rx**

Item	Description	Q.ty
IW30101000	COPERCHIO POSTERIORE TESTA DOSAGGIO X 2 - GRIGIA	1
IW30151000	FRONTALE TESTA DOSAGGIO X 2 PDP - GRIGIA	1
ADSP5004001E	GHIERA FISSATUBO PP NERA 1/8" 4X6 STD	4
IW30201000	COPERCHIETTO CONNESSIONI TESTA DOSAGGIO - GRIGIO	1
IW15430	METACRILATO (PLEXIGLASS) ESTRUSO OPALE PER LED MULTIPOOLX2	1
IWSKDRMULTIPOOL	KIT SCHEDE COMPLETO PER IW MULTIPOOL	1
ADSP6000714	VITE M 2,9 X 13 UNI 6954 (TCTC) INOX A2	26
IW10501000	COPERCHIETTO LATERALE TESTA PER ZEC - ARIETE - GRIGIO	2
IW15015	CAVO ANTENNA ESP32 - RFUFLSMAL - 15 cm	1
ADSP4200018	KIT CAVO PULSANTE BLU ADESCAMENTO ECO-WASH LUNGHEZZA 24 Cm	1
IW11100000	GUARNIZIONE SX PER TESTA -ZEC - ARIETE	1
IW11200000	GUARNIZIONE DX PER TESTA -ZEC - ARIETE	1
ADSP6000767	VITE M 3,5 X 19 UNI 6954 (AF-TCTC) INOX A2	5
MB010900	VITE M 3,5 X 13 UNI 6954 (AF-TCTC) INOX A2	4
IW15410	ETICHETTA POLICARBONATO IW-MULTIPOOL 2	1
ADSP8000029	MANOPOLA FISSAGGIO COPERCHIO TRASPARENTE TEC	2
ADSP6000626	DADO PG7 NERO CH17	3
ADSP8000081	COPERCHIO FRONTALE TRASPARENTE TEC FUME'	2
IW90030	GANCIO DI SUPPORTO PER TESTA 2/3 VIE STAMPATA - IW	2
IW90010	SUPPORTO A PARETE TESTA 2 VIE STAMPATA - IW	1
ADSP6000581	PRESSACAVO PA 6.6 FILETTO LUNGO IP68 PG9 - NERO	2
ADSP7000803	DADO PA 6.6 PG9 - NERO	1
ADSP6000424	PRESSACAVO PASSO PG7 - 1900.07 - NERO	3
IW15010	ANTENNA ESP32 - WIFI03CSMAB	1
IW15020	GUARNIZIONE PER CONNETTORE ANTENNA - ARIETE	1
ADSP6001045	CABLAGGIO HIRSHMANN PER Sonda LIVELLO - IW	2
ADSP6020015	GUARNIZIONE (G30 E-2) PER BASE CONNETTORE LIVELLO	3
ADSP6001044	CABLAGGIO HIRSHMANN PER TEMP/FLUX - IW	1
MB011035	VITE HI-LO 6X20 TS+ PH UNI 9709 ZINCATE Cr.3	6
IWSKDRMULPSUESP	SKDR MULTIPOOL Supporto ESP32 e Tasti (ESP)	1
ADSP6001021	VITE M 3 X 8 D.9 mm ACCIAIO ZINCATO PER PLASTICA (RONDELLA INTEGRATA)	2
IW90040	CLICK PER GANCIO DI SUPPORTO - IW	2
ADSP5007113	OR VITON NERO D.3x2 - FKM75	5
ADSP6000849	TAPPO COMPLETO (GUARNIZIONE+VITE) PER CONNETTORE G4A5M	3
ADSP6020315	CAVO TRIPOLARE 3X1mmq L=3 mt CON SPINA SCHUKO	1
ADSP5007223	GUARNIZIONE EPDM MOUSSE 40 Sh A FILO D.2.0 mm	1
CAMPROFA250T	FILO ROSSO CABLATO CON FASTON A 90° + FASTON 2,8x0,8 + COPRIFASTON	2
CAMPNEFA250T	FILO NERO CABLATO CON FASTON A 90° + FASTON 2,8x0,8 + COPRIFASTON	2
ADSP8000255	MOTORE RAP 125 24VDC PER-R	2
ADSP5007074	OR - RIF. 2412 (T.1,78xD.104,4) - NBR	2
ADSP8000084G2	CASSA ANTERIORE TEC PP GRIGIA RAL 7040 - IW	2
ADSP800I109	TUBO SANTOPRENE PER-R INCOMPLETO	2
ADSP6000107	TAPPO ROSSO PER FORO REGOLAZIONE PER-R	2
ADSP9500001	CONDUTTORE LUMINOSO (GUIDA LUCE) PER HC150 MISURA DEL GAMBO D.E=4 L=17	2
ADSP8000009A	PORTA RULLINI COMPLETO PER-R/TEC 4/6-1	2
ADSP8000028	PERNO GUIDA PORTARULLINO PER-R RES.ACET.HB	2



INSIDE WATER

è un brand di :

**AQUA SPA**

Via Tonino Crotti, 1 - 42018 San Martino in Rio (RE) - Italy